



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 18 décembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 18. Dezember 2014

1. **Deuxième lecture**

Modification de la loi sur le personnel de la scolarité obligatoire et de l'enseignement secondaire du deuxième degré général et professionnel

Zweite Lesung

Änderung des Gesetzes über das Personal der obligatorischen Schulzeit und der allgemeinen Mittelschule und Berufsfachschule

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 114 voix contre 0 et 6 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 114 gegen 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Décret modifiant la loi concernant le traitement des autorités judiciaires et des représentants du ministère public

Erste Lesung

Dekret zur Änderung des Gesetzes betreffend die Gehälter der Gerichtsbehörden und der Vertreter der Staatsanwaltschaft

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 93 voix contre 0 et 26 abstentions. Il renonce par 104 Oui contre 0 Non et 17 abstentions à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 93 gegen 0 Stimmen bei 26 Enthaltungen an. Mit 104 Ja gegen 0 Nein bei 17 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung.](#)

3. **Lecture**

Décision relative à la demande de crédit supplémentaire concernant le financement de l'exécution des peines et des mesures thérapeutiques institutionnelles prononcées en application des articles 59 et suivants du Code pénal

Lesung

Beschluss für einen Nachtragskredit zur Finanzierung des Strafvollzugs und der stationären therapeutischen Massnahmen ausgesprochen nach Artikel 59 und Folgenden des Strafgesetzbuches

Décidé par le Grand Conseil par 107 Oui contre 10 Non et 1 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 107 Ja zu 10 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

4. Rapport de la commission de justice: dénonciations du chimiste cantonal – prescription
Bericht der Justizkommission: Anzeigen des Kantonschemikers – Verjährung

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

5. **Projet de budget 2015**
Département de la formation et de la sécurité (DFS)
Entwurf des Voranschlags 2015
Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- Maintien de la participation cantonale aux déplacements en transports publics (rail-checks) d'un montant de Fr. 1'060'000.-, sans vote;
- Maintien du montant alloué à la logopédie (Fr. 118'000.-) par 114 contre 5 voix et 4 abstentions;
- Facturation réciproque des interventions des polices municipales et de la police cantonale (solde de Fr. 600'000.- en faveur du canton) par 75 contre 39 voix et 2 abstentions;
- Augmentation des taxes de police des étrangers (Fr. 2'000'000.-) par 118 contre 0 voix et 0 abstention.

Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags (mit finanziellen Auswirkungen) an:

- Beibehaltung der kantonalen Beteiligung an ÖV-Fahrkosten (Rail-Checks) im Betrage von Fr. 1'060'000.-, ohne Abstimmung;
- Beibehaltung des Betrags für die Logopädie (Fr. 118'000.-) mit 118 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen;
- Gegenseitige Fakturierung der Einsätze der Gemeindepolizeien und der Kantonspolizei (Saldo von Fr. 600'000.- zu Gunsten des Kantons) mit 75 gegen 39 Stimmen bei 2 Enthaltungen;
- Erhöhung der fremdenpolizeilichen Gebühren (Fr. 2'000'000.-) mit 118 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Traitements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)
Behandlungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

6. Motion UDC, par Nadine Reichen (suppl.): Pour l'interdiction de la mendicité (14.06.2013) **3.0034**
Motion UDC, durch Nadine Reichen (Suppl.): Bettelverbot (14.06.2013) **3.0034**

Par 59 voix contre 34 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 59 gegen 34 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

7. Postulat Kevin Follonier (suppl.), UDC, Olivier Salamin, AdG/LA, Sylvie Masserey Anselin (suppl.), PLR, et Pascal Rey, PDCC: Pour des cantines plus saines (12.11.2013) **3.0077**
Postulat Kevin Follonier (Suppl.), UDC, Olivier Salamin, AdG/LA, Sylvie Masserey Anselin (Suppl.), PLR, und Pascal Rey, PDCC: Gesundere Kantinen (12.11.2013) **3.0077**

Ce postulat est refusé sans vote.

Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.

8. Postulat UDC, par Anne Luyet (suppl.): Les heures de décharges pour la fonction publique, un cadeau cher (13.11.2013) **3.0078**
Postulat der UDC, durch Anne Luyet (Suppl.): Entlastungsstunden für öffentliche Ämter: ein teures Geschenk (13.11.2013) **3.0078**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Motion PLR, par Philippe Nantermod: Allocations de formation: pour un système plus juste et plus solidaire (13.11.2013) **3.0079**
Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Ausbildungsbeiträge: Für ein gerechteres und solidarischeres System (13.11.2013) **3.0079**

Par 65 voix contre 42 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 65 gegen 42 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

10. Postulat UDC, par Anne Luyet (suppl.): Des prêts d'honneur avant les bourses (12.12.2013) **3.0093**
Postulat UDC, durch Anne Luyet (suppl.): Ausbildungsdarlehen statt Stipendien (12.12.2013) **3.0093**

Par 72 voix contre 35 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Mit 72 gegen 35 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

11. Motion Pierrot Vuistiner, PLR: Perte de savoir pour raisons administratives (13.12.2013) **3.0095**
Motion Pierrot Vuistiner, PLR: Know-how-Verlust aus administrativen Gründen (13.12.2013) **3.0095**

Cette motion est refusée sans vote.
[Diese Motion wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

12. Postulat Yves Fournier, PLR, Julien Dubuis, PLR, et Helena Mooser Theler, AdG/LA: Bourses d'étude: un devoir d'information (13.12.2013) **3.0096**
Postulat Yves Fournier, PLR, Julien Dubuis, PLR, und Helena Mooser Theler, AdG/LA: Informationen zu den Stipendien (13.12.2013) **3.0096**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

13. Postulat PLR, par Sonia Tauss-Cornut: Mmandat de curatelles éducatives (10.03.2014) **3.0103**
Postulat PLR, durch Sonia Tauss-Cornut: Erziehungsbeistandschaft (10.03.2014) **3.0103**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

14. Postulat PDCB, par Pascal Dubosson: Frais de transports et repas lors d'un placement particulier d'un élève du CO (10.03.2014) **3.0104**
Postulat PDCB, durch Pascal Dubosson: Reise- und Verpflegungskosten im Falle der besonderen Platzierung eines OS-Schülers (10.03.2014) **3.0104**

Ce postulat est refusé sans vote.
[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

15. Postulat Moreno Centelleghé, PLR, et Cédric Rosaire (suppl.), PLR: Places de parc privées devenues publiques: pour une simplification de la procédure (11.03.2014) **3.0109**
Postulat Moreno Centelleghé, PLR, und Cédric Rosaire (Suppl.), PLR: Unbefugtes Parken auf Privatparkplätzen: für ein vereinfachtes Verfahren (11.03.2014) **3.0109**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

16. Postulat Fredy Arnold, SVPO, et Sandro Fux (suppl.), SVPO: Ouvrir aux taxis la voie de bus entre Brigue et Viège (13.03.2014) **3.0110**

Postulat Fredy Arnold, SVPO, und Sandro Fux (Suppl.), SVPO: Busspur zwischen Brig und Visp für Taxis freigeben (13.03.2014) **3.0110**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

17. Postulat PDCC, par Raphaël Fournier (suppl.) et Beat Eggel: Pour des cours Sport Prévention Santé (SPS) adaptés auprès des apprentis (13.03.2014) **3.0112**

Postulat PDCC, durch Raphaël Fournier (Suppl.) und Beat Eggel: Bedarfsgerechter Sportunterricht für Lernende (13.03.2014) **3.0112**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

18. Motion Aron Pfammatter, CVPO, et cosignataires: Simplifier la consultation de dossiers dans les procédures administratives (14.03.2014) **3.0115**

Motion Aron Pfammatter, CVPO, und Mitunterzeichnende: Vereinfachung bei der Akteneinsicht im Verwaltungsverfahren (14.03.2014) **3.0115**

Par 95 voix contre 6 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 95 gegen 6 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an.](#)

[Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Postulat CSPO, par Diego Wellig: Mise aux enchères de plaques d'immatriculation valaisannes (14.03.2014) **3.0117**

Postulat CSPO, durch Diego Wellig: Versteigerung von Walliser Kontrollschildern (14.03.2014) **3.0117**

Par 71 voix contre 33 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 71 gegen 33 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

20. Interpellation AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Julien Délèze (suppl.), Jérémie Pralong et Patricia Constantin (suppl.): Monsieur Claude Pottier a-t-il décidé de se lancer en politique? (05.05.2014) **3.0118**

Interpellation AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Julien Délèze (Suppl.), Jérémie Pralong und Patricia Constantin (Suppl.): Will sich Claude Pottier der Politik zuwenden? (05.05.2014) **3.0118**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC: Droit de cité pour les Confédérés: halte à l'excès de zèle (05.05.2014) **3.0119**

Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC: Bürgerrecht für Schweizer: Vereinfachung des Verfahrens (05.05.2014) **3.0119**

Par 90 voix contre 21 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 90 gegen 21 Stimmen bei 1 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

22. Interpellation UDC, par Jérôme Desmeules (suppl.) et Jean-Luc Addor: Pas de tolérance avec les fous d'Allah en Valais! (05.05.2014) **3.0120**

Interpellation UDC, durch Jérôme Desmeules (Suppl.) und Jean-Luc Addor: Nulltoleranz für Dschihadisten im Wallis! (05.05.2014) **3.0120**

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.

[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

Le développement des interventions 23 à 29 est reporté à l'après-midi.

[Die Entwicklung der Vorstösse 23 bis 29 wird auf den Nachmittag verschoben.](#)